

Pro

Chapter 21

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

יִחְפֹּץ אֲשֶׁר כָּל- עַל- יְהוָה בִּיַּד- מֶלֶךְ לֵב- מַיִם פְּלִיגֵי- 1
compiacersi che tutto su l'Eterno in-mano re cuore acqua channels-di
[H3605](#) [H3068](#) [H3027](#) [H4428](#) [H4325](#) [H6388](#)
:יִטְנוּ
stendere
[H5186](#)

Il cuore del re, nella mano dell'Eterno, è come un corso d'acqua; egli lo volge dovunque gli piace.

כָּל- דְּרָדָף- אִישׁ וְיֵשֶׁר בְּעֵינָיו וְתִכְן לִבּוֹת יְהוָה: 2
tutto via uomo retto occhio-suo e-ma-weighs hearts l'Eterno
[H3605](#) [H1870](#) [H0376](#) [H3477](#) [H8505](#) [H3826](#) [H3068](#)

Tutte le vie dell'uomo gli paion diritte, ma l'Eterno pesa i cuori.

עֲשֵׂה צְדָקָה וּמִשְׁפָּט נִבְחַר לִיהוָה מִזְבֵּחַ: 3
fare giustizia e-giudizio scegliere per-l'Eterno da-sacrificio
[H6666](#) [H4941](#) [H0977](#) [H3068](#) [H2077](#)

Praticare la giustizia e l'equità è cosa che l'Eterno preferisce ai sacrifici.

רוֹם- עֵינָיִם וּרְחַב- לֵב נֵר רְשָׁעִים חַטָּאת: 4
haughtiness-di occhio e-e-proud-di cuore lamp-di malvagio peccato
[H7312](#) [H7342](#) [H5215](#) [H7563](#)

Gli occhi alteri e il cuor gonfio, lucerna degli empi, sono peccato.

מַחְשְׁבוֹת חַרְוִין אֶדְ- אֶדְ- לְמוֹתָר וְכָל- אֶץ אֶדְ- לְמַחְקוֹר: 5
pensiero diligente certamente certo- per-a-abundance e-tutto hasty certo- per-povertà
[H4284](#) [H0389](#) [H0389](#) [H4195](#) [H3605](#) [H0213](#) [H0389](#) [H4270](#)

I disegni dell'uomo diligente menano sicuramente all'abbondanza, ma chi troppo s'affretta non fa che cader nella miseria.

פְּעַל אוֹצְרוֹת בְּלִשׁוֹן שֶׁקֶר הַבֵּל נִדְרָה מִבְּקָשֵׁי- מוֹת: 6
opera treasures in-lingua menzogna vanità driven cercare morte
[H6467](#) [H0214](#) [H3956](#) [H8267](#) [H1892](#) [H5086](#) [H1245](#) [H4194](#)

I tesori acquistati con lingua bugiarda sono un soffio fugace di gente che cerca la morte.

שֶׁד- רְשָׁעִים יִגְרוּם- כִּי יִמְאָנוּ לַעֲשׂוֹת מִשְׁפָּט: 7
violence-di malvagio drags-loro-via-loro che essi-refuse per-fare giudizio
[H7701](#) [H7563](#) [H1641](#) [H3985](#) [H4941](#)

La violenza degli empi li porta via, perché rifiutano di praticare l'equità.

תַּפְכֵּף אִישׁ נָזַר יוֹדֵךְ יֵשֶׁר פְּעָלוֹ: 8
crooked uomo colpevole e-ma-puro retto opera-suo
[H2019](#) [H1870](#) [H0376](#) [H2054](#) [H2134](#) [H3477](#) [H6467](#)

La via del colpevole è tortuosa, ma l'innocente opera con rettitudine.

טוב לְשֵׁבֶת עַל- פֶּנֶת גַּג מֵאִשֶׁת וּבֵית חֶבֶד: 9
 buono per-abitare su angolo roof da-donna contentions e-casa shared
[H3427](#) [H6438](#) [H1406](#) [H0802](#) [H4079](#) [H2267](#)

Meglio abitare sul canto d'un tetto, che una gran casa con una moglie rissosa.

נַפְשׁ רָשָׁע אֲוִתָּהּ- רָע לֹא- יָחַן בְּעֵינָיו רֵעֵהוּ: 10
 anima malvagio desiderare male non avere-pietà in-occhio-suo prossimo-suo
[H5315](#) [H7563](#) [H0183](#) [H3808](#) [H7453](#)

L'anima dell'empio desidera il male; il suo amico stesso non trova pietà agli occhi di lui.

בְּעֵשׂוֹ- לֵץ יָחֶכֶם- פְּתִי וּבְהַשְׁכִּיל לְחָכָם: 11
 in-quando-punished beffardo essere-saggio semplice e-in-agire-con-prudenza per-saggio
[H6064](#) [H3887](#) [H2449](#) [H2450](#)

יָקַח- דָּעַת: 11
 prendere conoscenza
[H3947](#) [H1847](#)

Quando il beffardo è punito, il semplice diventa savio; e quando s'istruisce il savio, egli acquista scienza.

מִשְׁכִּיל צָדִיק לְבֵית רָשָׁע מְסַלֵּף רָשָׁעִים לְרָע: 12
 agire-con-prudenza giusto per-casa malvagio overturns malvagio al-male
[H6662](#) [H7563](#) [H5557](#) [H7563](#) [H7563](#)

Il Giusto tien d'occhio la casa dell'empio, e precipita gli empì nelle sciagure.

אָטָם אָזְנוֹ מִזְעָק־תָּ דָל גַּם- הוּא יִקְרָא וְלֹא יַעֲנֶה: 13
 stopping orecchio-suo da-da-cry-di povero anche quello chiamare e-non rispondero
[H0331](#) [H0241](#) [H2201](#) [H1800](#) [H1571](#) [H1931](#) [H7121](#) [H3808](#)

Chi chiude l'orecchio al grido del povero, griderà anch'egli, e non gli sarà risposto.

מִתֵּן בְּסֵתֶר יִכְפֶּה אִף וְשָׁחַד בְּחֶק חֶמָה עֵזָה: 14
 gift nel-segreto subdues ira e-e-bribe nel-seno furore fierce
[H4976](#) [H3711](#) [H0639](#) [H7810](#) [H2436](#) [H2534](#) [H5794](#)

Un dono fatto in segreto placa la collera, e un regalo dato di sottomano, l'ira violenta.

שְׂמֵחָה לְצַדִּיק עֲשׂוֹת מִשְׁפָּט וּמַחְתָּה לְפַעֲלֵי אָוֶן: 15
 gioia al-giusto fare giudizio e-ma-destruction per-operare iniquità
[H8057](#) [H6662](#) [H4941](#) [H4288](#) [H6466](#) [H0205](#)

Far ciò ch'è retto è una gioia per il giusto, ma è una rovina per gli artefici d'iniquità.

אָדָם תּוֹעָה מִדְרֶךְ הַשְׁכָּל בְּקָהֶל רַפְּאִים יָנוּחַ: 16
 uomo sviare da-via agire-con-prudenza in-in-assembly-di dead riposare
[H0120](#) [H8582](#) [H1870](#) [H6951](#) [H7496](#) [H5117](#)

L'uomo che erra lungi dalle vie del buon senso, riposerà nell'assemblea dei trapassati.

אִישׁ מַחְסוֹר אֱהָב שְׂמֵחָה אֱהָב יַיִן וְשֵׁמֶן לֹא יַעֲשִׂיר: 17
 uomo povertà amare gioia amare vino e-olio non becomes-ricco
[H0376](#) [H4270](#) [H0157](#) [H8057](#) [H0157](#) [H3196](#) [H8081](#) [H3808](#) [H6238](#)

Chi ama godere sarà bisognoso, chi ama il vino e l'olio non arricchirà.

כֶּפֶר לְצַדִּיק רָשָׁע וְתַחַת יִשְׂרָיִם בּוֹגֵד: 18
 riscatto al-giusto malvagio e-sotto retto tradire
[H6662](#) [H7563](#) [H8478](#) [H3477](#) [H0898](#)

L'empio serve di riscatto al giusto; e il perfido, agli uomini retti.

19 טוב שבת בארץ מדבר מאשת מדינים (מדינים) וכעס:
 buono abitare in-terra deserto da-donna contesa contesa e-irritazione
[H0214](#) [H3427](#) [H0776](#) [H0802](#) [H4066](#) [H4066](#) [H1104](#)

Meglio abitare in un deserto, che con una donna rissosa e stizzosa.

20 ואוצר נחמד ושמן בונה חכם וכסיל אדם יבלענו:
 treasure desiderare e-olio in-in-dwelling-di saggio e-stolto uomo inghiottire
[H0214](#) [H8081](#) [H2450](#) [H3684](#) [H4250](#) [H0120](#) [H1104](#)

In casa del savio c'è dei tesori preziosi e dell'olio, ma l'uomo stolto dà fondo a tutto.

21 רדף צדקה וחסד ימצא חיים צדקה וכבוד:
 inseguire giustizia e-benignità trovare vita giustizia e-gloria
[H7291](#) [H6666](#) [H4672](#) [H3519](#) [H6666](#)

Chi ricerca la giustizia e la bontà troverà vita, giustizia e gloria.

22 עיר גברים עלה חכם וירד עז מבטחה:
 città eroe salire saggio e-scendere forza its-confidare-sua
[H1368](#) [H5927](#) [H2450](#) [H3381](#) [H5797](#) [H4009](#)

Il savio dà la scalata alla città dei forti, e abbatte il baluardo in cui essa confidava.

23 שמר שמו ו לשונו פיו שמו מצרות נפשו:
 custodire e-lingua-suo bocca-suo custodire da-angoscia anima-suo
[H8104](#) [H3956](#) [H6310](#) [H8104](#) [H8104](#) [H5315](#)

Chi custodisce la sua bocca e la sua lingua preserva l'anima sua dalle distrette.

24 זך יהיר לגן שמו עושה בעברת זדון:
 proud arrogant beffardo nome-suo fare in-in-overflow-di insolence
[H2086](#) [H3093](#) [H3887](#) [H8034](#) [H5678](#) [H2087](#)

Il nome del superbo insolente è: beffardo; egli fa ogni cosa con furore di superbia.

25 תאנת עצל תמיתנו כי מאנו ידיו לעשות:
 desiderio pigro morire che refuse mano-suo per-fare
[H8378](#) [H6102](#) [H4191](#) [H3985](#) [H3027](#)

I desideri del pigro l'uccidono perché le sue mani rifiutano di lavorare.

26 כל-היום התאנה וצדיק יתן ולא יחשד:
 tutto il-giorno desiderare desiderio e-giusto dare e-non trattenerne
[H3605](#) [H3117](#) [H0183](#) [H8378](#) [H6662](#) [H5414](#) [H3808](#) [H2820](#)

C'è chi da mane a sera brama avidamente, ma il giusto dona senza mai rifiutare.

27 זבח רשעים תועבה אף כי בזמה יביאנו:
 sacrificio malvagio abominazione anche che in-con-wickedness venire
[H2077](#) [H7563](#) [H8441](#) [H0637](#) [H2154](#) [H0935](#)

Il sacrificio dell'empio è cosa abominevole; quanto più se l'offre con intento malvagio!

28 עד-כזבים יאבד ואיש שומע ידבר לנצח:
 testimone bugia perire e-uomo udire per-per-sempre parlare
[H5707](#) [H3577](#) [H0006](#) [H0376](#) [H8085](#) [H5331](#) [H1696](#)

Il testimonio bugiardo perirà, ma l'uomo che ascolta potrà sempre parlare.

הָעוֹ	אִישׁ	רָשָׁע	בְּפָנָיו	וְיֵשֶׁר	וְהוּא	יִכְיֶן	(יָבִין)	דְּרָכָיו	29
hardens	uomo	malvagio	in-faccia-suo	e-retto	quello	stabilire	comprendere	via-suo	
H5810	H0376	H7563	H6440	H3477	H1931		H0995	H1870	

(דְּרָכָיו):
via-suo
[H1870](#)

| L'empio fa la faccia tosta, ma l'uomo retto rende ferma la sua condotta.

אֵין	חִכְמָה	וְאֵין	תְּבוּנָה	וְאֵין	עֲצָה	לְפָנָיו	יְהוָה:	פ	30
non-c'è	sapienza	e-non-c'è	intendimento	e-non-c'è	consiglio	per-di-fronte	l'Eterno	(para)	
H0369	H2451	H0369	H8394	H0369	H6098	H5048	H3068		

| Non c'è sapienza, non intelligenza, non consiglio che valga contro l'Eterno.

סוֹס	מוֹכֵן	לְיוֹם	מִלְחָמָה	וְלַיהוָה	הַתְּשׁוּעָה:	31
cavallo	stabilire	per-giorno	guerra	e-per-l'Eterno	il-il-victory	
		H3117	H4421	H3068	H8668	

| Il cavallo è pronto per il dì della battaglia, ma la vittoria appartiene all'Eterno.